



## **PRESSE-INFORMATION, 26. MAI 2011**

# **UNESCO nimmt Dokumente zur Geschichte der Berliner Mauer und den Zwei-Plus-Vier-Vertrag in das Weltdokumentenerbe auf**

**Gemeinsame Nominierung der Deutschen UNESCO-Kommission und des Zentrums für  
Zeithistorische Forschung Potsdam (ZZF) erfolgreich**

**Die UNESCO-Generaldirektorin Irina Bokowa hat am gestrigen Mittwoch 14 Dokumente zum Bau und Fall der Berliner Mauer und den Zwei-Plus-Vier-Vertrag in das Register des Weltdokumentenerbes aufgenommen. Damit folgte sie der Empfehlung des Internationalen Komitees "Memory of the World", das vom 22. bis 25. Mai in Manchester tagte. Zu den Dokumenten zählen unter anderem das Foto „Sprung in die Freiheit“ des flüchtenden DDR-Grenzpolizisten Conrad Schuhmann und die berühmte Rede von US-Präsident John F. Kennedy 1963 in West-Berlin.**

Im Rahmen einer Kooperation zwischen der Deutschen UNESCO-Kommission und dem ZZF waren zunächst Bild-, Film-, Ton- und Schriftdokumente ermittelt und eine Vorauswahl getroffen worden, die den Kriterien der Einzigartigkeit und der Authentizität gerecht werden und denen weltweite Bedeutung zukommt. Die im März vergangenen Jahres vom Nominierungskomitee der Deutschen UNESCO-Kommission und dem ZZF schließlich eingereichten 15 Dokumente sind nun in das UNESCO-Register aufgenommen worden. Ziel ist es, diese dokumentarischen Zeugnisse von außergewöhnlichem Wert für die Öffentlichkeit zu sichern und soweit möglich auf neuen informationstechnischen Wegen zugänglich zu machen. Vom 1990 unterzeichneten Zwei-Plus-Vier-Vertrag gibt es nur eine Ausfertigung mit den Originalunterschriften, die im Politischen Archiv des Auswärtigen Amtes in Berlin aufbewahrt wird.

„Der Bau der Berliner Mauer steht weltweit als Symbol für die Teilung Deutschlands, Europas und der Welt; der Mauerfall war einer der Höhepunkte der europäischen Revolutionen des Jahres 1989, die zum Ende des Kalten Krieges führten. Die in das Weltdokumentenerbe aufgenommenen Bilder und Dokumente über ihre Geschichte sind deshalb von welthistorischer Bedeutung und werden global verstanden“, begrüßte ZZF-Wissenschaftler und Experte für die Geschichte der Berliner Mauer Dr. Hans-Hermann Hertle die Entscheidung der UNESCO.

Bei den 15 Dokumenten handelt es sich neben dem Zwei-Plus-Vier-Vertrag unter anderem um Originalfilmaufnahmen von den ersten Tagen des Mauerbaus aus dem Berliner Landesarchiv und dem RBB, Filmmitschnitte der Reden der US-Präsidenten John F. Kennedy und Ronald Reagan 1961 bzw. 1987 in West-Berlin, Filmaufnahmen der Pressekonferenzen von Walter Ulbricht (15. Juni 1961) und Günter Schabowski (9. November 1989), Aufnahmen von Spiegel TV vom Mauerdurchbruch an der Bornholmer Straße in der Nacht des 9. November 1989, Fotos vom flüchtenden DDR-Grenzpolizisten Conrad Schuhmann und vom sterbenden Peter Fechter an der Mauer und schließlich um Filmaufnahmen des Todesstreifens und der Sperranlagen von Anfang 1990. Auch „Schabowskis Zettel“, der im Bundesarchiv in Berlin aufbewahrt wird und dessen Verlesen den nächtlichen Sturm auf die Mauer mit auslöste, wurde in das Weltdokumentenerbe aufgenommen.

Der Zwei-plus-Vier-Vertrag gilt als Meisterwerk der Diplomatie und legte den Grundstein für die Wiedervereinigung Deutschlands. Unterzeichnet wurde der Vertrag am 12. September 1990 von der DDR und der Bundesrepublik Deutschland und den vier Siegermächten des Zweiten Weltkriegs. Der Vertrag bekräftigte die bestehenden Grenzen und die Friedfertigkeit eines wiedervereinigten Deutschlands, legte Obergrenzen der Truppenstärke fest und garantierte die freie Wahl der Bündniszugehörigkeit. 45 Jahre nach Kriegsende erhielt Deutschland damit seine volle Souveränität zurück.

„Die nun eingetragenen Zeitdokumente stehen für das kollektive Gedächtnis der Menschheit“, unterstrich Walter Hirche, Präsident der Deutschen UNESCO-Kommission die Bedeutung der Dokumente.

Das UNESCO-Weltregister „Memory of the World“ umfasste bislang 238 Dokumente aus aller Welt, darunter die 21 Thesen der Solidarnosc, die Kolonialarchive Benins, Senegals und Tansanias, der Azteken-Codex in Mexiko, die Archive des Warschauer Ghettos, das älteste noch erhaltene Manuskript des Korans "Mushaf von Othman" aus Usbekistan sowie als erste Zeugnisse des Buchdrucks die Göttinger Gutenberg-Bibel und den koreanischen Frühdruck Jikji (Anthologie der Zen-Lehre).

### **Ansprechpartner :**

Zentrum für Zeithistorische Forschung Potsdam  
Dr. Hans-Hermann Hertle  
Leiter Öffentlichkeitsarbeit  
Telefon: +49 331 28991 31  
E-Mail: [hertle@zzf-pdm.de](mailto:hertle@zzf-pdm.de)  
[www.zzf-pdm.de](http://www.zzf-pdm.de)

Informationen zum Kooperationsprojekt  
<http://www.zzf-pdm.de/site/792/Default.aspx>

Deutsche UNESCO-Kommission e.V.  
Farid Gardizi, Stellv. Pressesprecher  
Telefon: 0228-60497-0  
E-Mail: [gardizi@unesco.de](mailto:gardizi@unesco.de)

[www.weltdokumentenerbe.de](http://www.weltdokumentenerbe.de)  
[www.unesco.de/mow](http://www.unesco.de/mow)

# MEMORY OF THE WORLD REGISTER

## Construction and Fall of the Berlin Wall and the Two-Plus-Four-Treaty of 1990

### documents / Name of the items

#### 1. Construction of the Berlin Wall

1.

DRA – film

Walter Ulbricht (First Secretary of the SED Central Committee) speaks to the international press in East Berlin, 15 June 1961 (Special Report, Current Affairs Camera [Aktuelle Kamera]/GDR Television) (length: 55'47 min.)

2.

RBB – film

„Sealing off the sectoral border in Berlin“: Special broadcast of the „Berlin Evening News“ [Berliner Abendschau], 13 August 1961 (09'15 min., silent)

3.

LAB – film

The Berlin Wall 1961 (silent; total length: 140'00 min. 35mm film)

Selected sequences:

F Rep 400-01-723/1 und 2

2:12 - 6:37, 4:25

Berlin-Wedding/Bernauer Strasse: The flight of a family with its belongings out of a window on the ground floor onto the other side of the street which belonged to the Western sector of Berlin

Berlin-Kreuzberg/Zimmerstrasse - Lindenstrasse: The construction of the Wall, a construction worker (probably on 18. August 1961)

Border soldiers marching, young people directly in front of the Wall

A walled up door to a house

Berlin-Neukölln/Harzer Strasse: two young woman talking over the Wall

F Rep 400-01-723/3

9:31 - 9:57, 0:26

Bernauer Strasse: View of walled-up windows in the cellar and the first floor

F Rep 400-01-723/5

19:42 - 26:26, 6:44

The construction of the Wall from hollowed out stone blocks, barbed wire mounted on the Wall

People waving across the Wall

Poster in West Berlin: „10.000 DM reward“ for information about a suspected wall sniper

The Wall in Berlin-Wedding/Ackerstrasse

A man behind a window of barbed wire

A bride and groom at Bernauer Strasse – the mother of the bride and neighbors leave bouquets of flowers in the Western sector – the bride weeps

F Rep 400-01-723/9 und 10

39:08 - 47:33, 8:25

The construction of a Wall from street paving segments at the Brandenburg Gate (the end of November 1961)

People waving across the Wall

Berlin-Kreuzberg/Niederkirchner Strasse: Border soldiers and construction workers put down anti-tank barriers made of tram tracks behind the Wall

A sign: „He who attacks us will be destroyed“

A poster: „Don't be fresh, Mr. Brandt . . .“

Berlin-Wedding/Bernauer Strasse: Walled-up houses/windows/Commemorative cross for the refugee Bernd Luenser, who fell to his death on 4 October 1961

Montage of barbed wire on the roofs on Bernauer Strasse in Berlin-Wedding

4.

LAB – film

Speech of US-President John F. Kennedy at Rathaus Schoeneberg in West Berlin, 26 June 1963 (length: 11'00 min.)

## 2. Escapes / Victims of the Wall

5.

State Archive of Hamburg - photograph

„Jump to freedom“. The escape of the border policeman Conrad Schumann, 15 August 1961

6.

RBB – film

Escape of a man and wife with their things, jumping out of a window on Bernauer Straße: „Berlin Evening News“ [Berliner Abendschau], 22 September 1961 (length: 02'44 min.; silent)

7.

„Successful escape through the Spree River near the Reichstag“: „Berlin Evening News“ [Berliner Abendschau], 22 August 1988 (length: 04'21 min.)

8.

Spiegel TV – film

Peter Fechter (transporting him away), 17 August 1962 (length: 00'56 min.; silent)

9.

Police Historical Collection of the Berlin Police President – photograph

Peter Fechter, shot at while trying to escape and helplessly bleeding to death at the Wall, 17 August 1962

## 3. The Fall of the Berlin Wall

10.

RBB – film

Speech of US-President Ronald Reagan at Brandenburg Gate in West Berlin, 12 June 1987 (length: 28'56 min.)

11.

SAPMO-BArch – written document:

Willi Stoph [member of the Politbureau and chairman of the Council of Ministers], Proposal for the Politburo of the Central Committee of the SED, Regarding: Temporary Transition Rules for Travel and Permanent Exit from the GDR, Berlin, 9 November 1989 (“Schabowski’s Note”)

12.

DRA – film:

Guenter Schabowski, member of the SED Politburo, speaks to the international press in East-Berlin, 9 November 1989 [length: 110'51 min.]

13.

Spiegel TV – film:

„East Germany – boundless“ [DDR grenzenlos]: Breaking through the Wall at the border crossing Bornholmer Strasse, 9 November 1989 [length: 17'42 min.]

14.

Sanssouci Film - film

Flight along the Berlin Wall, 25 February 1990 [length: 46'57 min.]

#### **4. Two-plus-Four-Treaty**

15.

PA-AA – written document

Treaty on the final settlement with respect to Germany, 12 September 1990